



**Comité de Expertos en Transporte de Mercancías Peligrosas
y en el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación
y Etiquetado de Productos Químicos**

**Informe del Comité de Expertos en Transporte
de Mercancías Peligrosas y en el Sistema
Globalmente Armonizado de Clasificación
y Etiquetado de Productos Químicos sobre
su sexto período de sesiones**

Celebrado en Ginebra el 14 de diciembre de 2012

Adición

Anexo III

**Lista de enmiendas a la cuarta edición revisada del
Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación
y Etiquetado de Productos Químicos (SGA)
(ST/SG/AC.10/30/Rev.4)**

Corrección

Página 2, Capítulo 1.5, párrafo 1.5.3.3.4

Sustitúyase el texto actual por el siguiente:

1.5.3.3.4 Se necesita más información sobre aspectos ambientales y de seguridad para hacer frente a las necesidades de los marineros y otros trabajadores del transporte de mercancías a granel por vía marítima o aguas interiores en buques graneleros o buques tanque con sujeción a reglamentos nacionales o de la OMI. En el párrafo A4.3.14.7 del anexo 4 se recomienda la inclusión de información básica sobre la clasificación cuando esas mercancías se transporten como líquidos a granel con arreglo al anexo II del convenio MARPOL y al Código IBC. Además los buques que transporten petróleo o fuel oil, a granel o como combustible para la autopropulsión, según se definen en el anexo I del convenio MARPOL, deben disponer antes de que pueda procederse a su carga, de una "hoja informativa sobre la seguridad de los materiales" de conformidad con la resolución

MSC.286(86) del Comité de Seguridad Marítima de la OMI “Recomendaciones relativas a las hojas informativas sobre la seguridad de los materiales (MSDS) para las cargas de hidrocarburos que figuran en el anexo I de del convenio MARPOL y el combustible líquido”. Así pues, con el fin de disponer de una FDS armonizada para los sectores marítimo y no marítimo, las disposiciones adicionales de la resolución MSC.286(86) podrán incluirse, cuando proceda, en las FDS del SGA para el transporte marítimo de las cargas de hidrocarburos que figuran en el anexo I del convenio MARPOL y el combustible líquido.

Página 5, Capítulo 2.14, Tabla 2.14.1

Para las categorías 1, 2 y 3, en la columna con el encabezado “Criterios con el ensayo O.3” *donde dice* un tiempo medio de combustión *debe decir* una velocidad media de combustión

Página 6, procedimiento de decisión 2.14

En la tercera, cuarta y quinta cajas de texto a la izquierda del diagrama:

- *donde dice* o un tiempo medio de combustión *debe decir* o una velocidad media de combustión
- *donde dice* peróxido cálcico *debe decir* peróxido de calcio

Donde dice No clasificada *debe decir* No se clasifica

Página 9, párrafo 3.2.2 c)

Donde dice (leve irritación cutánea) *debe decir* (irritación cutánea moderada)

Donde dice designación para la cutánea *debe decir* designación para la irritación cutánea

Página 9, párrafo 3.2.2.1.1.2

Donde dice cuando los datos no sean suficientes para esa clasificación *debe decir* cuando no se disponga de datos suficientes para la subcategorización

Página 9, tabla 3.2.1, Criterios

Para la Categoría 1, *donde dice* de hasta 4 horas *debe decir* $\leq 4h$

Para la subcategoría 1A, *donde dice* de hasta 3 min durante un periodo de observación de hasta 1 hora *debe decir* ≤ 3 min durante un periodo de observación $\leq 1h$

Para la subcategoría 1B, *donde dice* de entre 3 min y 1 h durante un periodo de observación de hasta 14 días *debe decir* > 3 min y $\leq 1h$ durante un periodo de observación ≤ 14 días

Para la subcategoría 1C, *donde dice* de entre 1 y 4 horas durante un periodo de observación de hasta 14 días *debe decir* > 1 y $\leq 4h$ durante un periodo de observación ≤ 14 días

Página 10, párrafo 3.2.2.1.2.5

En la segunda frase, *donde dice* disponen de una categoría de irritación moderada para irritaciones menos severas *debe decir* disponen de una categoría menos severa de irritación

En la quinta frase, *donde dice* valores medios de entre 2,3 y 4,0 *debe decir* valores medios $\geq 2,3$ y $\leq 4,0$

En la sexta frase *donde dice* el promedio de los valores de corte son 1,5 y 2,3 *debe decir* el valor medio de los valores de corte es $\geq 1,5$ y $< 2,3$

En la última frase, *donde dice* Los materiales de ensayo clasificados en la categoría de irritación quedan excluidos *debe decir* Las sustancias de ensayo clasificadas en la categoría de irritación quedan excluidas

Página 11, Tabla 3.2.2, nota c)

El texto *debe decir* La evaluación de un estudio con 4, 5 o 6 animales deberá realizarse con arreglo a los criterios que figuran en 3.2.5.3.

Página 12, párrafo 3.2.2.2.5

En el texto de las dos últimas frases que se deben introducir al final:

Donde dice reserva alcalina/ácida *debe decir* reserva ácida/alcalina

Donde dice se desprende que la mezcla *debe decir* se desprende que la sustancia

Página 12, párrafo 3.2.2.2.7

Donde dice Aunque pueda llegarse a una conclusión tras la evaluación de un solo parámetro dentro de la estrategia de ensayos y evaluación por etapas (véase 3.2.2.1), deberá *debe decir* Aunque podría obtenerse información con la evaluación de un solo parámetro dentro de una etapa (véase 3.2.2.1), debería

Página 13, nota a a la figura 3.2.1

Donde dice centros de envenenamiento *debe decir* centros de toxicología

Página 16, párrafo 3.2.5

Donde dice Orientación y procedimiento de decisión *debe decir* Procedimiento de decisión e indicaciones complementarias

Página 19, párrafo 3.2.5.3

Donde dice Orientación de antecedentes *debe decir* Indicaciones complementarias

Página 24, párrafo 3.3.2.2.4,

En el texto de las dos últimas frases que se deben introducir al final:

Donde dice reserva alcalina/ácida *debe decir* reserva ácida/alcalina

Donde dice se desprende que la mezcla pudiera *debe decir* se desprende que la sustancia pudiera

Página 26, nota a de la figura 3.3.1

Donde dice centros de envenenamiento *debe decir* centros de toxicología

Página 27, párrafo 3.3.3.1.2, última frase

Donde dice reserva alcalina/ácida *debe decir* reserva ácida/alcalina

Página 27, párrafo 3.3.3.2.2

Donde dice y que no se espera *debe decir* del que no se espera

Donde dice la nueva muestra diluida *debe decir* la nueva mezcla diluida

Página 27, párrafo 3.3.3.2.4, primera frase

Donde dice Si se concentra una mezcla clasificada *debe decir* Si se concentra una mezcla sometida a ensayo y clasificada

Página 30, párrafo 3.3.5

Donde dice Orientación y procedimiento de decisión *debe decir* Procedimiento de decisión e indicaciones complementarias

Página 34, párrafo 3.3.5.3

Donde dice Orientación de antecedentes *debe decir* Indicaciones complementarias

Página 40, tabla A1.6

En las indicaciones de peligro correspondientes a los códigos H224, H225 y H226, *donde dice* vapor *debe decir* vapores

Página 47, tabla A1.19, indicación de peligro correspondiente al código H318

Donde dice Provoca graves lesiones oculares *debe decir* Provoca lesiones oculares graves

Página 52, tabla A1.26

En las indicaciones de peligro correspondientes a los códigos H372 y H373, entre las dos frases entre paréntesis *insértese* tras exposiciones prolongadas o repetidas

Página 52, tabla A1.27, indicación de peligro correspondiente al código H305

Donde dice Puede ser mortal *debe decir* Puede ser nocivo

Página 53, tabla A1.28 a), indicación de peligro correspondiente al código H401

Donde dice Tóxicos *debe decir* Tóxico

Página 53, tabla A1.28 b), indicación de peligro correspondiente al código H412

Donde dice Nocivos *debe decir* Nocivo

Páginas 54 y 55, párrafos A3.2.3.4 y A3.2.3.6, consejo P241

Donde dice Utilizar un material *debe decir* Utilizar material

Página 56, consejo P234, enmienda relativa a las sustancias y mezclas corrosivas para los metales

Sustitúyase por No se aplica al texto español

Página 57, texto del consejo P241

Donde dice Utilizar un material *debe decir* Utilizar material

Página 58, texto del consejo P263

Donde dice y durante la lactancia *debe decir* y la lactancia

Página 58, texto del consejo P282

Sustitúyase por “usar guantes aislantes contra el frío y equipo de protección para la cara o los ojos”

Página 61, enmienda al consejo P390

Sustitúyase por No se aplica al texto español

Página 62, texto del consejo P302+P334

Suprímase DIRECTO

Donde dice con vendas *debe decir* en vendas

Página 64, texto del consejo P401

Donde dice Almacenar de acuerdo con *debe decir* Almacenar conforme a

Página 64, enmiendas al consejo P406

Suprímase la segunda enmienda (En la columna... “Corrosivo para los metales”)

Donde dice La primera enmienda no se aplica al texto español *debe decir* La primera y la segunda enmienda no se aplican al texto español

Página 66, párrafo A3.3.4.4

Donde dice Utilizar un material *debe decir* Utilizar material

Página 80, texto del consejo P336+P315

Suprímase (una vez) “Buscar asistencia médica inmediata”

Páginas 81 y 84, texto del consejo P241

Donde dice Utilizar un material *debe decir* Utilizar material

Página 85, texto del consejo P403

Suprímase Mantener fresco

Páginas 88 y 89

Consejo P233: *donde dice* Guardar *debe decir* Mantener

Consejo P302+P334: *donde dice* Lavar con agua fría o poner una venda húmeda *debe decir* Sumergir en agua fría o envolver en vendas húmedas

Páginas 93 y 95, consejo bajo el encabezado “Almacenamiento”

Donde dice P240 *debe decir* P420

Página 98, texto del consejo P370+P380+P375+[P378]

Modifíquese para que diga:

En caso de incendio: Evacuar la zona. Combatir el incendio a distancia debido al riesgo de explosión. [Utilizar...en la extinción].

Página 100, título de la clase de peligro

Donde dice CORROSIVO PARA LOS METALES *debe decir* SUSTANCIAS Y MEZCLAS CORROSIVAS PARA LOS METALES

Páginas 105, 106 y 107, texto del consejo P280

Suprímase /equipo de protección para los ojos/la cara

Páginas 109 y 110, texto del consejo P403+P233

Donde dice Guardar *debe decir* Mantener

Página 115, texto del consejo P280

Modifíquese para que diga: Usar guantes de protección

Páginas 117 y 118, texto del consejo P280

Suprímase guantes/ropa de protección/

Página 121, texto del consejo P280

Modifíquese para que diga: Usar guantes de protección

Página 125, texto del consejo P263

Donde dice y durante la lactancia *debe decir* y la lactancia

Página 128, texto del consejo P403+P233

Donde dice Guardar *debe decir* Mantener

Páginas 132 y 133, título de la clase de peligro

Donde dice PELIGRO AGUDO *debe decir* PELIGRO A CORTO PLAZO (AGUDO)

Páginas 134 y 135, título de la clase de peligro

Al final del título, tras “LARGO PLAZO” *insértese* (CRÓNICO)

Página 136, texto del consejo P502

Modifíquese para que diga: Pedir información al fabricante o proveedor sobre la recuperación o el reciclaje

Página 137, párrafo A3.4.2.1 a) y Tabla A3.4.1

Donde dice SGA *debe decir* GHS

Página 138, párrafos A4.3.2.3 y A4.3.5.1

Donde dice partículas *debe decir* polvo

Página 139, párrafo A4.3.12.3

Donde dice en la sección de la FDS *debe decir* en la sección 3 de la FDS
